URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 414

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 09.11.2026

Uhr - ore 08:30

Betrifft:

FD: Verlängerung der Vergabe des Schatzamtsdienstes der Gemeinde Tirol an die Raiffeisenkasse Tirol für den Zeitraum 01.01.2027 - 31.12.2031 - unverzüglich vollziehbar

Oggetto:

SF: Proroga dell'appalto del servizio di tesoreria del Comune di Tirolo alla Cassa Raiffeisen di Tirolo per il periodo 01.01.2027 - 31.12.2031 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Christoph Pircher		
Andreas Kofler		
Barbara Pircher		
Andrea Zagler		
Peter Schöpf		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 414 vom 09.11.2026

Betrifft: **FD: Verlängerung der Vergabe des Schatzamtsdienstes der Gemeinde Tirol an die Raiffeisenkasse Tirol für den Zeitraum 01.01.2027 - 31.12.2031 - unverzüglich vollziehbar**

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 464 vom 14/10/2021 die Ausschreibung des Schatzamtsdienstes für den Zeitraum 01/01/2022 – 31/12/2026 sowie die Genehmigung des diesbezüglichen Sonderauflagenheftes beschlossen wurde.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 534 vom 29/11/2021 mit welchem der Schatzamtsdienst für obigen Zeitraum an die Raiffeisenkasse Tirol vergeben worden ist.

Dass die Möglichkeit besteht, den Dienst ein einziges Mal für höchstens weitere 5 (fünf) Jahre zu verlängern.

Der Gemeindeausschuss ist der Ansicht dass der Dienst zu denselben Bedingungen für weitere 5 (fünf) Jahre verlängert werden soll.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Vertrag sofort unterzeichnet werden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: YM3kGHSAHYppY8qwFQkkiB/OSzM7m//Vu19TJ8zmvkc= vom 06.11.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: WNexFRjCwX2FVKMUHE+p1RpM4OkSx62Ai4i78aZFNLE= vom 05.11.2026.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

Delibera della Giunta comunale n. 414 dd. 09.11.2026

Oggetto: **SF: Proroga dell'appalto del servizio di tesoreria del Comune di Tirolo alla Cassa Raiffeisen di Tirolo per il periodo 01.01.2027 - 31.12.2031 - immediatamente eseguibile**

Premesso, che con propria delibera n. 464 del 14/10/2021 è stato indetto l'appalto del servizio di tesoreria per il periodo dal 01/01/2022 – 31/12/2026 ed approvato il relativo capitolato speciale.

Vista la propria delibera n. 534 del 29/11/2021 con il quale il servizio di tesoreria è stato affidato alla Cassa Raiffeisen Tirolo.

Che sia prevista la possibilità di prorogare il servizio una sola volta, per un periodo ulteriore non superiore a 5 (cinque) anni.

La Giunta comunale è dell'opinione che il servizio dovrà essere prorogato alle medesime condizioni per ulteriori 5 (cinque) anni.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'appalto possa essere subito aggiudicato.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: YM3kGHSAHYppY8qwFQkkiB/OSzM7m//Vu19TJ8zmvkc= del 06.11.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: WNexFRjCwX2FVKMUHE+p1RpM4OkSx62Ai4i78aZFNLE= del 05.11.2026.

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Den Schatzamtsdienst der Gemeinde Tirol für den Zeitraum 01.01.2027 – 31.12.2031 der Raiffeisenkasse Tirol Genossenschaft, mit Sitz in Tirol, Hauptstraße 31 zu den bisherigen Bedingungen zu übergeben.

2. Der Bürgermeister oder bei dessen Abwesenheit den Vizebürgermeister mit der Unterzeichnung des Vertrags zu beauftragen.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

1. Di affidare il servizio di tesoreria del Comune di Tirolo per il periodo dal 01.01.2027 – 31.12.2031 alla Cassa Raiffeisen di Tirolo Coop., con sede in Tirolo, via Principale 31 alle condizioni esistenti.

2. Di incaricare il Sindaco o in caso di sua assenza il Vicesindaco con la stipula del contratto.

3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.